

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun
Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden
Band: 79 (2017)
Heft: 5: Kinderrechte

Rubrik: Pagina Rumantscha

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il dret dad esser iffaunt

ANNINA NICOLAY, MUSSEDRA

Drets d'iffaunts? Che am vain cò adimaint spontanamaing?

Dret da protecziun cunter guerra.

Dret da furmazion e scolaziun.

Dret da s'exprimer.

Nus vains furtüna da giodair quels drets chi s'inclegian da se tar nus.

Nus nu vains üngün'ideja che cha que voul dir dad esser in fügia, da crescer sü cun violenza e temma.

Nus nu'ns savains imaginer, cu cha que es da nun avoir la pussibiltad dad ir a scoula.

Nus nu savains neir, cu cha que es, scha's stu metter mincha pled sülla balauntscha, aunz cu'l dir e guai, scha's disch qualchosa fos.

Cu es que tar nus culs drets dals iffaunts? Che drets als dainsa? Che drets haun ils iffaunts a chesa, in famiglia? Propi concret

dvainta que, sch'eu pens als drets cha'ls iffaunts haun tar me a scoulina.

Drets sun bsögn e bsögn vessan dad esser drets. Ils seguaints drets e bsögn am vegnan güst adimaint spontanamaing:

- esser bainvgnieu,
- gnir tadlo,
- avoir avuonda movimaint,
- as pudair recreer,
- avoir temp,
- pudair fer fals,
- gnir protet, scha que fo dabsögn,
- pudair giuver,
- pudair svilupper egnas idejas,
- simplamaing esser iffaunt.

Il dret dad esser iffaunt? Che voul que dir?

Iffaunts sun bundragius, iffaunts vöglan imprender, iffaunts vöglan river inavaunt, e que a partir dal prüm di cha sun sü muond. Nossa lezcha es da'ls guider, da'ls sustgnair e da'ls güder in möd adatto a lur eted.

Hozindi vegnan ils iffaunts inundos dad infurmaziuns, ils plauns d'instrucziun sun adüna pü stachieus, la scoula e la scoulina haun da supiglier adüna dapü lezchas.

Al listess mumaint vessan ils iffaunts dad avoir temp d'elavurer tuot que cha'd haun vis ed udieu, dad avoir dapü temp per scuvrir il muond, fand experienzas fundamentelas – da simplamaing esser iffaunt.

A nu s'inclegia pü da se cha iffaunts paun ir a pè nüd tres l'ovelin fraid, cha's sgragnan las chammas cun rampcher, cha paun saglir aint ils pantans e gnir a chesa be merda. Ma precis quecò drouvan ils iffaunts. Da gnir memma tard, perche cha la scurnida sülla via da scoulina nu d'eira listess üngüna scurnida u perche cha la naiv crudeda sur not es uschè bella, tuocha eir tal «pudair esser iffaunt».

Eir dals oters puncts numnos survart as pudess fer ün pèr ponderaziuns. Forsa cha l'üna u l'oter ho vöglija da reflecter ün pò la lavur da minchadi e che cha iffaunts drouvan propi.

Per turner al cumanzamaint: Ad es üna trista realted cha'l dret da protecziun cunter guerra (ed auncha bgers oters drets) nu velan lösch na per tuots e cha bgers iffaunts nu paun mē esser propi iffaunts. Da viver in ün pajais, i'l quèl ils iffaunts haun la pussibiltad dad esser iffaunts – scha'ls creschieus als daun quel dret –, es ün privilegi, dimena, dainsa'ls tuottüna quel dret!

